

Tender Notice In Sealed Envelope	إعلان مناقصة بالظرف المختوم
<p><b>Tender No:</b> PAC-08-23/030  <b>Purchase requisitions number:-</b>1224/2023-1197/2023-1155  <b>2023-1237/2023</b></p>	<p>رقم الاعلان: PAC-08-23/030  رقم طلبات الشراء: 1197/2023-1224/2023-1155/2023-1237-  <b>2023</b></p>
<p>Physicians Across Continents / Turkey announce the following tender in the sealed envelope:</p> <p>Subject: Supplying medical medicines to hospitals and mobile clinics</p> <p>Technical description of the required materials and number in Attachment No. /1-2-3-4/</p>	<p>تعلن مؤسسة أطباء عبر القارات /تركيا عن رغبتها باستدراج عروض أسعار بالظرف المختوم:</p> <p>الموضوع: توريد أدوية طبية للمشافي والعيادات المتنقلة</p> <p>الوصف الفني للمواد والعدد المطلوب في المرفق  رقم /4-3-2-1/</p>
<p><b>Due dates, offers submit locations, contact information and documents needed</b></p> <p><b>1-Mücahitler Mah.52076 Nolu Sk. No: 5/F. Şehitkamil/Gaziantep</b>  +905530317012</p> <p>2-PAC office in Aleppo-Azaz- Next to the Othoman Garden, Dome Cafeteria Street Contact number: Logistics Department  Tel:+905340212877</p> <p>3-PAC office: Maarat Misrin, the northern neighborhood - Kafr Yahmoul Road, west of the local council fuel station, 50 meters, next to Walid Oso School  Contact number:  Logistics Department: +905347171663</p>	<p>مواعيد التسليم والعنوان وطريقة تسليم العروض  يتم تسليم العروض باليد على العنوان التالي:</p> <p><b>Mücahitler Mah.52076 Nolu Sk. No: 5/F. Şehitkamil/Gaziantep-1</b>  +905530317012</p> <p>2--مكتب أطباء عبر القارات في حلب- اعزاز جانب الحديقة العثمانية شارع كافتيريا دووم رقم تواصل: القسم اللوجيستي هاتف رقم: +905340212877</p> <p>3-- مكتب أطباء عبر القارات: معرتمصرين الحي الشمالي - طريق كفر يحمول غربي كازية المجلس المحلي ٥٠ متر بجانب مدرسة وليد اوسو</p> <p>رقم تواصل:  القسم اللوجيستي هاتف: +905347171663</p>

The Bidders should provide the following:	يجب على العارضين تقديم ما يلي:
<p><b>Supplier Responsibilities:</b></p> <p><b>1-Technical offer:</b></p> <p>The word technical offer must be clearly written on the technical offer envelope and contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Help file signed and stamped by the supplier.</li> <li>• Company registration documents</li> <li>• Letter of authorization to the representative of the company (if any).</li> <li>• The identity of the supplier or a copy of the identity of the authorized representative of the company.</li> <li>• A previous reference to the supplier's dealings with non-governmental humanitarian organizations (if any).</li> <li>• Bank account information in Turkey with the company's information and papers or a PTT account in the name of the bidder or the official delegate. In case the company is in Syria.</li> <li>• Filling, signing, and stamping the Supplier Code of Conduct / Annex No. 5/.</li> </ul>	<p><b>مسؤوليات المزودين:</b></p> <p><b>1-العرض الفني:</b></p> <p>يجب كتابة كلمة العرض الفني بشكل واضح على ظرف العرض الفني وأن يحتوي على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ملف التعليمات موقع ومختوم من قبل المورد.</li> <li>• وثائق تسجيل الشركة</li> <li>• رسالة تفويض لممثل الشركة (إن وجدت).</li> <li>• هوية المورد أو نسخة من هوية ممثل الشركة المفوض.</li> <li>• مرجع سابق لتعامل المورد مع منظمات العمل الإنساني غير الحكومية (إن وجد).</li> <li>• معلومات حساب بنكي في تركيا مع المعلومات والأوراق الخاصة بالشركة أو حساب PTT باسم العارض أو المفوض الرسمي. في حال تواجد الشركة في سوريا</li> <li>• ملئ وتوقيع وختم مدونة قواعد سلوك المورد / المرفق رقم 5/.</li> </ul>
<p><b>1- financial offer:</b></p> <p>The following phrase "Financial offer" must be clearly written on the financial offer envelope and contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Price offer signed and stamped by the supplier. According to annexes /4-3-2-1/</li> </ul>	<p><b>2- العرض المالي:</b></p> <p>يجب كتابة كلمة "العرض المالي" بشكل واضح على ظرف العرض المالي وأن يحتوي على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عرض السعر موقع ومختوم من قبل المورد. وفق المرفقين /4-3-2-1/</li> </ul>
<p><b>General Terms:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Review and complete the attached Tender condition sheet.</li> <li>• The submitted offer must be supported with a copy of personal identification - instruction sheet - additional information for the tender.</li> <li>• The financial offer signed and stamped / Annexes No. /1-2-3-4/.</li> <li>• Former experience in working with NGOs and tender subject is and added value.</li> </ul> <p><b>The tender is divisible for each list separately.</b></p>	<p><b>الشروط العامة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الاطلاع على دفتر الشروط المرفق وتعبئته بالكامل.</li> <li>• أن يكون العرض المقدم كامل الورقيات من (صورة هوية شخصية - ورقة التعليمات - معلومات إضافية للمناقصة)</li> <li>• العرض المالي موقع ومختوم / المرفقين رقم /4-3-2-1/</li> <li>• يُفضل أن يكون للمورد تعامل سابق مع منظمات العمل الإنساني وأن يملك الخبرة الكافية بذلك التعامل.</li> </ul> <p><b>الإعلان قابل للتجزئة كل قائمة على حدا</b></p>

<p><b>Important Notes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any condition of the public tender that has not been fulfilled may lead to a complete rejection of the offer.</li> <li>The submission of the offer by the supplier is not related to the necessity of awarding the offer to him.</li> <li>PAC has the right to terminate the contractual agreement with offerors directly in case of breaching of contract regulations, miss use, humanitarian principles, selection criteria, or code of conduct.</li> <li>For any inquiries, you can contact us at:</li> </ul> <p><a href="mailto:logistic.officer@pac-turkey.org">logistic.officer@pac-turkey.org</a></p>	<p><b>ملاحظات هامة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أي شرط من شروط المناقصة العامة لم يتم تحقيقه من الممكن أن تؤدي إلى رفض العرض بشكل كامل.</li> <li>لا يرتبط تقديم العرض من قبل المورد بضرورة إرساء العرض عليه.</li> <li>يحق للمؤسسة إنهاء التعاقد بشكل مباشر مع أي مزود في حال ثبت سوء الاستخدام أو أي خرق للمبادئ الإنسانية، شروط التعاقد، معايير الاختيار، أو مدونة قواعد السلوك</li> <li>لأي استفسار يمكنكم التواصل معنا على البريد الإلكتروني: <a href="mailto:logistic.officer@pac-turkey.org">logistic.officer@pac-turkey.org</a></li> </ul>
<p>Suppliers must prepare all required documents, otherwise the offer will be automatically rejected.</p> <p><u>Offers will be evaluated based on the required quality.</u></p> <p>Number of files attached to the advertisement: /8/</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>List of required materials and financial offer - 1- Medicines (2023-1155)</li> <li>List of required materials and financial offer. 2- Medicines (2023-1197)</li> <li>List of required materials and financial presentation-3- Medicines (2023-1224)</li> <li>List of required materials and financial presentation-4 Medicines (2023-1237)</li> <li>Code of Conduct-5</li> <li>General Terms Book-6</li> </ol> <p>Announcement date: 11. August.2023</p>	<p>يجب على الموردين تحضير كامل المستندات المطلوبة وإلا سيتم رفض العرض تلقائياً.</p> <p>سيتم تقييم العروض بناءً على الجودة المطلوبة</p> <p>عدد الملفات المرفقة بالإعلان: /6/</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>قائمة المواد المطلوبة و العرض المالي - 1- أدوية (2023-1155)</li> <li>قائمة المواد المطلوبة و العرض المالي - 2- أدوية (2023-1197)</li> <li>قائمة المواد المطلوبة و العرض المالي - 3- أدوية (2023-1224)</li> <li>قائمة المواد المطلوبة و العرض المالي - 4- أدوية (2023-1237)</li> <li>مدونة قواعد السلوك-5</li> <li>دفتر الشروط العام-6</li> </ol> <p>تاريخ الإعلان: 11/أب/2023</p>